

# VEŘEJNOPRÁVNÍ SMLOUVA O POSKYTNUTÍ DOTACE Z ROZPOČTU MĚSTA BEROUN

ev. č.: 0196/2018/DOT/SVZ

## Smluvní strany:

### Město Beroun

se sídlem Husovo nám. 68, Beroun-Centrum, 266 01 Beroun

IČ: 00233129

Bankovní spojení: KB Beroun, číslo účtu: 326131/0100

zastoupené starostou Mgr. Ivanem Kúsem

(dále jen „poskytovatel“)

a

### Tichý svět, o.p.s.

Se sídlem Staňkovská 378, Praha 9, 198 00

IČ: 266 11 716

Bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s., číslo účtu: 2426025001/5500

zastoupený ředitelkou Mgr. Marií Horákovou

(dále jen „příjemce“)

uzavírají v souladu s § 159 a násl. zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „správní řád“), podle zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o obcích“) a zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 250/2000 Sb.“), tuto

## veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace z rozpočtu města Beroun

### Článek I. Předmět smlouvy

- 1.1. Předmětem smlouvy je poskytnutí individuální účelové neinvestiční dotace (dále jen „dotace“) z rozpočtu města Beroun **na realizování sociální služby - tlumočnická služba** (dále jen „Činnost“) v souladu s rozsahem poskytování služby, uvedeném v pověření Ministerstva práce a sociálních věcí. Specifikace a rozpočet Činnosti jsou součástí žádosti příjemce předložené dne 25. 9. 2017, evidované pod č.j. MBE/69150/2017/SVZ/Lu (dále jen „žádost“).
- 1.2. Termín realizace Činnosti: v průběhu roku 2018.
- 1.3. Příjemce dotaci bez výhrad přijímá a zavazuje se, že ji použije pouze k účelu a za podmínek uvedených v žádosti a v této smlouvě, v Obecně závazných zásadách poskytování finančních příspěvků – dotací na aktivity v sociálně-zdravotní oblasti ve městě Berouně, ze dne 18. 6. 2007 (dále jen „Zásady SZO“) a v souladu s Obecnými zásadami pro poskytování dotací z rozpočtu města Beroun ze dne 20. 9. 2017 (dále jen „Zásady“), uveřejněnými na internetových stránkách města Beroun [www.mesto-beroun.cz](http://www.mesto-beroun.cz).
- 1.4. Příjemce prohlašuje, že vedle dotace bude Činnosti financována také z jiných zdrojů a že výše dotace nemá vliv na realizaci celé Činnosti dle předložené žádosti.

### Článek II. Výše dotace a její uvolnění

- 2.1. Výše dotace činí **21 000 Kč** (dvacet jedna tisíc korun českých).
- 2.2. Dotace bude poskytnuta bezhotovostním převodem z účtu poskytovatele uvedeného v záhlaví této smlouvy na účet příjemce uvedený tamtéž do 30 dnů ode dne účinnosti této smlouvy.

### **Článek III. Podmínky použití dotace a povinnosti příjemce**

- 3.1. Příjemce je povinen použít dotaci hospodárně, efektivně, účelně a za podmínek uvedených v této smlouvě.
- 3.2. Finanční prostředky z dotace mohou být použity výhradně na částečné krytí neinvestičních způsobilých výdajů dle článku III. bodu 8 Zásad SZO a odst. 7.9 Zásad, spojených s přípravou a realizací Činnosti a uhrazených od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2018, a to pouze na tyto účely: osobní náklady, provoz, služby.
- 3.3. Minimální spoluúčást příjemce na financování Činnosti z vlastních nebo jiných zdrojů (mimo dotace od poskytovatele) je 10 % z celkových skutečně vynaložených způsobilých výdajů souvisejících s její realizací.
- 3.4. V případě, že Činnost nebude realizován, je příjemce povinen o této skutečnosti neprodleně písemně informovat poskytovatele. Příjemce je povinen prokazatelně informovat poskytovatele také o veškerých změnách v průběhu realizace Činnosti, a to nejpozději do 14 dnů ode dne, kdy se o takových změnách dozví. Změny realizace Činnosti vyžadující změnu této smlouvy je možné uskutečnit až po uzavření dodatku k této smlouvě.
- 3.5. Příjemce je povinen zveřejnit informaci o tom, že Činnost se uskutečňuje za finanční podpory města Beroun a uvádět tuto skutečnost na všech dokumentech, které souvisí s jeho realizací. Poskytovatel souhlasí s použitím loga města Beroun na propagačních materiálech příjemce.
- 3.6. Příjemce je povinen vést o použití dotace ve svém účetnictví průkaznou oddělenou analytickou evidenci v souladu s obecně platnými právními předpisy, zejména zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů/vést o použití dotace průkaznou evidenci, umožňující kontrolu jejího použití, a dotaci vyúčtovat dle odst. 3. 7. tohoto článku. V době od poskytnutí dotace do jejího vyúčtování je příjemce povinen podat poskytovateli na jeho vyžádání zprávu o průběžném čerpání dotace.
- 3.7. Příjemce je povinen po ukončení realizace Činnosti předložit poskytovateli ve lhůtě do 15. 1. 2019 závěrečnou zprávu o jeho realizaci a finanční vyúčtování dotace.

Závěrečná zpráva musí obsahovat celkové vyhodnocení splnění účelu a přínosu realizované Činnosti a doložení splnění informační povinnosti příjemce dle odst. 3. 5. tohoto článku.

Vyúčtování bude obsahovat písemný přehled jednotlivých plateb z dotace s výší částek, datum vyhotovení a podpis příjemce. Vyúčtování bude doloženo kopiemi účetních dokladů s těmito náležitostmi: označení účetního dokladu, popis obsahu účetního případu, označení účastníků, peněžní částku, datum vyhotovení, podpis osoby odpovědné za účetní případ. Platba v hotovosti bude doložena dokladem o zaplacení, bezhotovostní převod výpisem z bankovního účtu. Při vyúčtování dotace bude vyžadováno předložit k nahlédnutí originály účetních dokladů a ponechání jejich kopií. Na originály dokladů je před jejich ofocením třeba poznamenat, že byly zcela nebo částečně hrazeny z prostředků Města Beroun a číslo veřejnoprávní smlouvy, na základě které byla dotace od města poskytnuta.

Závěrečná zpráva i vyúčtování bude obsahovat datum vyhotovení a podpis příjemce dotace.

Závěrečná zpráva ani vyúčtování nejsou vyžadovány v případě, že Činnost nebude realizován, příjemce nevyužije poskytnutou dotaci na dohodnutý účel a veškeré poskytnuté prostředky vrátí zpět poskytovateli v souladu s podmínkami uvedenými v této smlouvě.

- 3.8. Příjemce je povinen zčásti nebo zcela nevyčerpané finanční prostředky z dotace vrátit zpět na účet poskytovatele vedený u KB Beroun, a.s., číslo účtu: 19-326131/0100 pod stejným variabilním symbolem, pod jakým byla dotace poskytnuta, a to nejpozději do 15 dnů poté, co zjistí, že dotaci nemůže zcela nebo zčásti vyčerpat, nejpozději však do 31. 1. 2019. Zároveň je povinen písemně informovat poskytovatele o výše uvedené skutečnosti. Rozhodným dnem pro vrácení finančních prostředků je den, kdy je platba připsána na účet poskytovatele.
- 3.9. Příjemce je povinen vrátit zpět na účet poskytovatele uvedený v odstavci 3. 8. a ve lhůtě pro vyúčtování dotace dle odst. 3. 7. tohoto článku:
  - a) finanční částku ve výši rovnající se případnému zisku, maximálně však ve výši poskytnuté dotace, pokud příjemci vznikne v souvislosti s realizací Činnosti zisk,

b) část dotace překračující maximální limit pro poskytnutí dotace dle článku 7 odst. 7.3 Zásad v případě, že k překročení tohoto limitu dojde v důsledku nižších skutečně vynaložených způsobilých výdajů na realizaci Činnosti, než byla jejich předpokládaná výše uvedená v žádosti o dotaci a nebude dodržena minimální spoluúčast příjemce dle odst. 3. 3. tohoto článku.

3.10. Příjemce je povinen závěrečnou zprávu a finanční vyúčtování dotace, jakož i veškeré písemné informace a sdělení související s dotací zasílat poskytovateli prostřednictvím Městského úřadu Beroun, odboru zdravotnictví a sociálních věcí, Husovo nám. 68, Beroun-Centrum, 266 01 Beroun.

#### **Článek IV. Kontrola použití dotace**

- 4.1. Dotace je podle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, veřejnou finanční podporou. Využití finančních prostředků z dotace podléhá veřejnosprávní kontrole podle tohoto zákona.
- 4.2. Poskytovatel je oprávněn provádět u příjemce kontrolu způsobu využití dotace a použití finančních prostředků, a to jak z hlediska věcného plnění Činnosti, tak i z hlediska čerpání a hospodárného a účelového použití dotace v návaznosti na příjemcem předložený orientační rozpočet Činnosti. Kontrola může být prováděna i v průběhu realizace Činnosti.
- 4.3. Příjemce je povinen umožnit provedení kontroly, poskytnout potřebnou součinnost k jejímu provedení a na požádání předložit kontrolnímu orgánu veškeré doklady vztahující se k poskytnuté dotaci.
- 4.4. Neoprávněné použití nebo zadržení peněžních prostředků poskytnutých jako dotace je považováno za porušení rozpočtové kázně podle § 22 zákona č. 250/2000 Sb.
- 4.5. Město Beroun touto Smlouvou přistupuje k Pověření Ministerstva práce a sociálních věcí k zajištění dostupnosti poskytování sociálních služeb zařazením mezi veřejně podporované sociální služby s celostátní a nadregionální působností, které bylo příjemci vydáno dne 9. 1. 2018. Dotace na základě této Smlouvy tvoří nedílnou součást jednotné vyrovnávací platby hrazené příjemci jako poskytovateli služby obecného hospodářského zájmu v souladu s Rozhodnutím Komise o použití čl. 106 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie na státní podporu ve formě vyrovnávací platby za závazek veřejné služby udělené určitým podnikům pověřeným poskytováním služeb obecného hospodářského zájmu (2012/21/EU, Úř. věst. L 7, 11. 1. 2012).

#### **Článek V. Závěrečná ustanovení**

- 5.1. Tuto smlouvu lze zrušit dohodou smluvních stran v souladu s ustanovením § 167 odst. 1 písm. a) správního řádu. Taková dohoda musí být písemná a musí v ní být uvedeny důvody, které vedly k ukončení smlouvy včetně vzájemného vypořádání práv a povinností smluvní stran.
- 5.2. Veškeré změny a doplňky k této smlouvě lze činit pouze formou písemných číselovaných dodatků.
- 5.3. Smluvní strany se dohodly, že příjemce není oprávněn postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele.
- 5.4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla zveřejněna v informačním systému registru smluv (<http://smlouvy.gov.cz/>) a na oficiálních webových stránkách města Beroun ([www.mesto-beroun.cz](http://www.mesto-beroun.cz)), a to včetně všech případných příloh a dodatků a bez časového omezení, s výjimkou informací, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím.
- 5.5. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti podpisem oběma smluvními stranami.
- 5.6. Smlouva je vyhotovena ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž poskytovatel obdrží dvě a příjemce jedno vyhotovení.
- 5.7. Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem smlouvy seznámily, porozuměly jí a smlouva plně vyjadřuje jejich svobodnou a vážnou vůli.

5.8. Doložka podle § 41 odst. 1 zákona o obcích: Poskytnutí dotace a uzavření této smlouvy bylo schváleno usnesením Zastupitelstva města Beroun č. 89/2017 dne 13. 12. 2017. Přistoupení Města Beroun k pověření MPSV k zajištění dostupnosti sociálních služeb ze dne 9. 1. 2018 bylo schváleno usnesením rady č. 659/92/RM/2018 dne 7. 3. 2018. Město Beroun potvrzuje, že byly splněny veškeré podmínky podmiňující platnost tohoto právního jednání.

V Berouně dne: 28. 3. 2018

V Praze dne: 22. 3. 2018

.....  
Mgr. Ivan Kůs  
starosta města Beroun

.....  
Mgr. Marie Horáková  
ředitelka Tichého svět, o.p.s.